

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Девятая сессия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве Совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке

Пятая сессия

Женева, 12–15 декабря 2023 года

Пункты 3 а) и 8 а) предварительной повестки дня

Нерешенные вопросы: проекты совместных решений

Принятие решений: решения, которые будут приняты совместно

**Проекты совместных решений Совещаний Сторон
Конвенции и Протокола****Записка Президиума***Резюме*

Настоящий документ содержит проекты решений IX/1–V/1, IX/2–V/2 и IX/3–V/3, соответственно посвященные механизмам финансирования на 2024–2026 годы, плану работы на 2024–2026 годы и сотрудничеству в морских районах, подготовленные совместным Президиумом руководящих органов Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке при поддержке секретариата и отражающие замечания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, высказанной на ее двенадцатом совещании (Женева, 13–15 июня 2023 года)^a.

Предлагаемые изменения или исключения из текста проектов решений, не согласованные Рабочей группой на ее двенадцатом совещании, приведены в квадратных скобках.

Ожидается, что на Совещаниях сторон Конвенции и Протокола тексты проектов решений будут рассмотрены и доработаны и будет достигнута договоренность об их принятии.

^a ECE/MP.EIA/WG.2/2023/2, пп. 27, 40–42 и 73.



Решение IX/1–V/1

Механизмы финансирования на 2024–2026 годы

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на своей совместной сессии,

ссылаясь на решение VIII/1-IV/1 о механизмах финансирования на 2021–2023 годы¹,

ссылаясь также на финансовую стратегию, принятую в 2014 году², выражая при этом сожаление по поводу ограниченной применимости этой стратегии для улучшения финансирования Конвенции и Протокола к ней, а также для обеспечения предсказуемости и справедливого распределения взносов,

признавая желание Сторон обеспечить высокую степень транспарентности и подотчетности в отношении положения дел с финансированием деятельности в соответствии с Конвенцией и Протоколом и изменений в нем,

приветствуя ежегодные финансовые отчеты, подготовленные секретариатом в течение межсессионного периода 2021–2023 годов,

отмечая с признательностью взносы, внесенные в этот период как наличными, так и в натуральной форме,

выражая, однако, сожаление, что этих взносов по-прежнему недостаточно для полноценного выполнения совместного плана работы по Конвенции и Протоколу и для обеспечения адекватного уровня укомплектованности секретариата, необходимого для этой цели,

подтверждая необходимость для каждой Стороны принимать участие в справедливом распределении расходов по плану работы и вносить свой вклад в зависимости от ее экономических возможностей³,

выражая, однако, сожаление в связи с тем, что финансовое бремя по-прежнему распределяется неравномерно, притом что лишь несколько Сторон обеспечивают большую часть финансирования, большинство Сторон вносят лишь ограниченные суммы по сравнению с их экономическими возможностями, а [10] Сторон не вносят взносов вообще,

подтверждая необходимость предоставления всеми Сторонами стабильного и достаточного финансирования и людских ресурсов для осуществления плана работы по Конвенции и Протоколу к ней на 2024–2026 годы, принятого в решении IX/2–V/2,

сознавая важность широкого участия Сторон в деятельности в рамках Конвенции и Протокола в целях повышения ее эффективности,

¹ ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1.

² ECE/MP.EIA/20/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.3, решение VI/4–II/4, приложение II.

³ В решении VIII/1–IV/1 Совещания Сторон подтвердили необходимость того, чтобы каждая Сторона вносила свой вклад, насколько это возможно, в зависимости от ее «экономических возможностей» в том что касается государств-участников. Ссылка на «экономические возможности» не применима к взносам Европейского союза. Каждые три года Генеральная Ассамблея принимает обновленную шкалу взносов для расчета взносов государств — членов Организации Объединенных Наций в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций в соответствии с их экономическими возможностями на основе расчетных показателей валового национального дохода каждого государства-члена. Соответственно, в приложении к настоящему решению для справки представлены ориентировочные суммы годовых взносов Сторон за 2024 год в соответствии с предлагаемым бюджетом на 2024–2026 годы по Конвенции и Протоколу, рассчитанные на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций на 2022–2024 годы (принятой в резолюции 76/238 Генеральной Ассамблеи (A/RES/76/238)) с поправкой на число Сторон Конвенции.

сознавая также необходимость оказания содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогут принимать участия, в совещаниях и других видах деятельности в рамках Конвенции и Протокола, включая, насколько это возможно, страны, не входящие в регион Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК),

ссылаясь на пункт 3 статьи 23 Протокола, который позволяет государствам — членам Организации Объединенных Наций, не являющимся членами ЕЭК, присоединиться к нему, и пункт 3 статьи 17 Конвенции, который, как ожидается, в текущий межсессионный период также позволит присоединиться к Конвенции государствам, не являющимся членами ЕЭК,

1. *принимают решение* сохранить существующую схему финансирования утвержденных планов работы, в соответствии с которой все Стороны обязаны способствовать справедливому распределению расходов, не покрываемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

2. *принимают решение также* о том, что план работы на 2024–2026 годы должен соответствовать ресурсам, имеющимся для его осуществления, и что имеющиеся средства должны быть выделены в приоритетном порядке для обеспечения достаточного укомплектования штатов секретариата для осуществления основной деятельности;

3. *просят* каждую Сторону вносить годовые или многолетние взносы для финансирования осуществления совместного плана работы, своевременно и на надлежащем уровне, с учетом их экономических возможностей³;

4. *выражают обеспокоенность* в связи с тем, что [Беларусь, Босния и Герцеговина, Греция, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Украина] не внесли взносов наличными или в натуральной форме в 2021–2023 годах, вопреки решению VIII/1–IV/1, и просят их сделать это без исключений в текущий межсессионный период;

5. *выражают также обеспокоенность* в связи с тем, что [Республика Молдова, Румыния и Хорватия] не выполнили в полной мере свои обязательства по финансированию в 2021–2023 годах и просят их как можно скорее внести причитающиеся взносы;

6. *с обеспокоенностью* отмечают, что внесенные взносы до сих пор недостаточны для полноценного финансирования осуществления совместного плана работы и выделения секретариату достаточных ресурсов, необходимых для достижения этой цели;

7. *предлагают* Сторонам увеличить объем предоставляемых средств для коллективного финансирования по крайней мере одной дополнительной должности сотрудника категории специалистов и одной должности сотрудника административной поддержки, работающего неполный рабочий день, для обеспечения основного секретариатского обслуживания Конвенции и Протокола, необходимого в соответствии с планом работы на период 2024–2026 годов и далее;

8. *предлагают* национальным координаторам по Конвенции и Протоколу, при наличии такой возможности, принять участие в национальных мероприятиях по повышению осведомленности и мобилизации ресурсов;

9. *принимают решение*, что в соответствии с принципами схемы финансирования Сторонам следует:

а) вносить регулярные взносы наличными и не резервировать их для конкретного вида деятельности, с тем чтобы не ограничивать их распределение на покрытие приоритетных расходов;

b) рассмотреть возможность внесения дополнительных взносов наличными, резервируя их для конкретного вида деятельности или услуги, или в натуральной форме, например для спонсирования младших сотрудников категории специалистов, в целях усиления секретариатской поддержки;

c) вносить взносы наличными через целевой фонд ЕЭК для Конвенции и Протокола к ней в соответствии с требованиями об уплате, выдаваемыми секретариатом;

d) по мере возможности вносить взносы за текущий календарный год до 1 октября предшествующего года или, в противном случае, в первые шесть месяцев календарного года, за который делаются взносы, с тем чтобы обеспечить продление контрактов внебюджетных сотрудников секретариата в приоритетном порядке для обеспечения бесперебойного функционирования секретариата и своевременного и эффективного выполнения плана работы;

e) сообщать о своих планируемых годовых или многолетних финансовых взносах и взносах в натуральной форме заблаговременно до принятия Советами Сторон плана работы и бюджета для обеспечения того, чтобы план работы соответствовал объему финансирования, и для достижения большей определенности в управлении финансированием и проектами;

f) по мере необходимости предоставлять в секретариат расчетную денежную оценку в долл. США видов деятельности и услуг, которые планируется реализовать в натуральной форме в соответствии с планом работы;

10. *принимают решение*, что разовый взнос в целевой фонд должен составлять не менее 1000 долл. США, учитывая административные операционные издержки каждого платежа;

11. *предлагают* сигнатариям, другим заинтересованным государствам, организациям и международным финансовым учреждениям также вносить финансовые взносы или взносы в натуральной форме;

12. *утверждают* подготовленный секретариатом финансовый отчет за период 2021–2023 годов, который содержится в документе [ECE/MP.EIA/2023/2–ECE/MP.EIA/SEA/2023/2];

13. *постановляют*, что предусмотренные планом работы на 2024–2026 годы виды деятельности и соответствующие сметные потребности в ресурсах, изложенные соответственно в приложениях I и II к решению IX/2–V/2 и не покрываемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует покрывать за счет взносов Сторон в целевой фонд на общую сумму [1 928 610] долл. США;

14. *подчеркивают* необходимость надлежащего и стабильного кадрового укомплектования секретариата для планирования и осуществления деятельности, предусмотренной планом работы, с первоочередным вниманием к финансированию достаточного числа должностей сотрудников секретариата из внебюджетных средств, в том числе для оказания поддержки Комитету по осуществлению Конвенции и Протокола;

15. *принимают решение*, что средства, сэкономленные в предыдущие периоды, могут быть перенесены и направлены на финансирование кадровых ресурсов секретариата;

15. *принимают решение также*, что в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций секретариату в первоочередном порядке следует выделять требуемую сумму взносов в целевой фонд до 1 октября каждого года для обеспечения продления контрактов сотрудников секретариата, финансируемых из внебюджетных средств;

16. *просят* секретариат предоставить Сторонам требования об уплате в соответствии с обязательствами их правительств до конца марта 2024 года для взносов за 2024 год и до 15 сентября предыдущего года для взносов за 2025 и 2026 годы, подчеркивая ответственность Сторон за обеспечение своевременности своих взносов;

17. *просят также* секретариат направлять Сторонам, чьи взносы не были получены до 31 декабря соответствующего года, своевременные напоминания о невыполненных обязательствах и возможной задолженности в начале каждого года, подчеркивая важность внесения взносов;

18. *просит далее* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций и в пределах имеющихся у него ресурсов:

a) отслеживать использование средств и продолжать готовить и представлять Президиуму ежегодные финансовые отчеты и просит Президиум рассматривать эти отчеты и давать согласие на их публикацию;

b) включать в отчеты информацию об имеющихся ресурсах, в том числе о взносах в натуральной форме (и их оценочных значениях в долларах США, если такие данные были представлены в секретариат), и указывать любые задолженности по выплате регулярных взносов Сторон в межсессионный период;

c) подготовить доклад к следующим сессиям Совещаний Сторон на основе информации, содержащейся в ежегодных отчетах, и четко указать существенные изменения, произошедшие в этот период, с тем чтобы Стороны могли наилучшим образом удовлетворить будущие потребности в ресурсах в рамках Конвенции и Протокола к ней;

19. *просят* Рабочую группу рассматривать в свете ежегодных отчетов вопрос о необходимости внесения изменений в содержание и сроки осуществления плана работы в том случае, если уровень взносов не соответствует уровню необходимого финансирования;

20. *постановляют*, что Исполнительный секретарь ЕЭК уполномочена после консультаций с Президиумом и в случае необходимости производить перераспределение ассигнований между основными статьями бюджета в размере до 10 % от основной бюджетной статьи, из которой будет производиться такое перераспределение, до начала следующих сессий Совещаний Сторон, и оперативно информировать Стороны о таких корректировках;

21. *просят* Исполнительного секретаря ЕЭК выделить более значительный объем ресурсов для поддержки работы в рамках Конвенции и Протокола с учетом сбалансированного использования ресурсов регулярного бюджета в различных подпрограммах;

22. *призывают* страны с переходной экономикой по мере возможности финансировать свое участие в деятельности в рамках Конвенции и Протокола к ней в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных средств;

23. *настоятельно призывают* Стороны и рекомендуют государствам, не являющимся Сторонами, а также соответствующим международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней;

24. *рекомендуют* применять при осуществлении деятельности в рамках Конвенции и Протокола к ней установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике руководящие критерии оказания финансовой помощи для поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях в рамках Конвенции и Протокола к ней, а также в других соответствующих видах деятельности с учетом наличия средств для этой цели;

25. *принимают решение*, что при необходимости и в порядке исключения расходы, связанные с поездками на совещания договорных органов избранных должностных лиц из стран, не имеющих права на финансовую поддержку, могут покрываться из целевого фонда, если в нем имеются достаточные средства для покрытия соответствующих расходов;

26. *постановляют*, что в зависимости от наличия средств на эти цели финансовая поддержка будет предоставляться для участия в официальных совещаниях представителей неправительственных организаций и развивающихся и наименее развитых стран, находящихся за пределами региона ЕЭК, в соответствии с согласованным бюджетом и критериями, которые будут установлены Президиумом; а в случае стран, не являющихся членами ЕЭК, при условии рассмотрения каждого конкретного случая Президиумом;

27. *постановляют также*, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовит дополнительный проект решения по вопросу о механизмах финансирования для утверждения Совещаниями Сторон Конвенции и Протокола на их десятой и шестой сессиях соответственно на основе накопленного в промежуточный период опыта;

28. *принимают решение* провести обзор функционирования финансовой схемы на десятой и шестой сессиях Совещаний Сторон Конвенции и Протокола соответственно.

Приложение

Ориентировочная шкала ежегодных взносов государств — участников Конвенции Эспо для финансирования предлагаемого бюджета на 2024–2026 годы (для Сторон, указанных на добровольной основе)

<i>Колонка А</i>	<i>Колонка В</i>	<i>Колонка С</i>	<i>Колонка D</i>	<i>Колонка E</i>
<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)^а</i>	<i>Конвенция Эспо скорректированная шкала (проценты)^б</i>	<i>Ориентировочный годовой взнос (за 2024 год) (в долл. США) на основе скорректированной шкалы и проекта бюджета на 2024–2026 годы</i>	<i>Ориентировочный годовой взнос (за 2024 год) (долл. США) на основе скорректированной шкалы и проекта бюджета на 2024–2026 годы (Небольшие суммы округлены в сторону увеличения до 1 000 долл. США)</i>
Албания	0,008	0,024	160	1 000
Армения	0,007	0,021	140	1 000
Австрия	0,679	2,056	13 220	12 910
Азербайджан	0,03	0,091	600	1 000
Беларусь	0,041	0,124	800	1 000
Бельгия	0,821	2,486	15 990	15 600
Босния и Герцеговина	0,012	0,036	230	1 000
Болгария	0,056	0,170	1 090	1 065
Канада	2,628	7,958	51 160	49 960
Хорватия	0,091	0,276	1 780	1 730
Кипр	0,036	0,109	700	1 000
Чехия	0,34	1,030	6 620	6 460
Дания	0,553	1,674	10 760	10 510
Эстония	0,044	0,133	860	1 000
Финляндия	0,417	1,263	8 120	7 930
Франция	4,318	13,075	84 060	82 090
Германия	6,111	18,504	118 960	116 180
Греция	0,325	0,984	6 330	6 180
Венгрия	0,228	0,690	4 440	4 340
Ирландия	0,439	1,329	8 550	8 340
Италия	3,189	9,656	62 080	60 630
Казахстан	0,133	0,403	2 600	2 530
Кыргызстан	0,002	0,006	40	1 000
Латвия	0,05	0,151	970	1 000
Лихтенштейн	0,01	0,030	200	1 000
Литва	0,077	0,233	1 500	1 460
Люксембург	0,068	0,206	1 350	1 300
Мальта	0,019	0,058	370	1 000
Черногория	0,004	0,012	80	1 000
Нидерланды	1,377	4,170	26 800	26 180
Северная Македония	0,007	0,021	140	1 000

<i>Колонка А</i>	<i>Колонка В</i>	<i>Колонка С</i>	<i>Колонка D</i>	<i>Колонка E</i>
Норвегия	0,679	2,056	13 220	12 900
Польша	0,837	2,534	16 300	15 920
Португалия	0,353	1,069	6 870	6 700
Республика Молдова	0,005	0,015	100	1 000
Румыния	0,198	0,600	3 850	3 760
Сербия	0,028	0,085	550	1 000
Словакия	0,155	0,469	3 020	2 950
Словения	0,079	0,239	1 540	1 500
Испания	2,134	6,462	41 540	40 570
Швеция	0,871	2,637	16 960	16 560
Швейцария	1,134	3,434	22 080	21 560
Украина	0,056	0,170	1 090	1 060
Соединенное Королевство	4,375	13,248	85 170	83 180
Европейский союз ^{c, d}	—	—	—	—
Всего	33,024	100	642 870	642 870

^a Цифры в колонке В воспроизводят шкалу взносов Организации Объединенных Наций на 2022–2024 годы (резолюция 76/238 Генеральной Ассамблеи (A/RES/76/238) для расчета взносов 193 государств — членов Организации Объединенных Наций в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций за 2022, 2023 и 2024 годы. Шкала взносов основана на оценках валового национального дохода и представляет собой объективную основу для распределения расходов в соответствии с их платежеспособностью.

^b Проценты, указанные в шкале взносов Организации Объединенных Наций, были скорректированы для 44 государств — участников Конвенции Эспо с использованием множительного коэффициента 3,028, с тем чтобы в итоге получилось 100 %.

^c С учетом сноски «d» ниже о взносе Европейского союза, цифры в колонке D дают представление о ежегодных взносах Сторон в предлагаемый годовой бюджет в 2024 году, исходя из их экономических возможностей. Цифры были получены путем умножения скорректированного значения шкалы/процентов в колонке С на предлагаемые годовые потребности в расходах в проекте плана работы на 2024–2026 годы (см. предлагаемые потребности в ресурсах в проектах решений IX/1-V/1, п. 13, и IX/2-V/2, приложения I–II).

^d Европейскому союзу не присвоен процентный показатель, поскольку он не включен в шкалу взносов Организации Объединенных Наций. Следовательно, рассчитать уровень его взноса на той же основе, что и для других Сторон, не представляется возможным.

Решение IX/2–V/2

План работы на 2024–2026 годы

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на своей совместной сессии,

ссылаясь на пункт 2 f) статьи 11 Конвенции об оценке экологического воздействия в трансграничном контексте, в котором указывается, что Совещание Сторон Конвенции рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

ссылаясь также на пункт 4 f) статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке, в котором указывается, что Совещание Сторон Протокола рассматривает и принимает любые дополнительные меры, включая меры, подлежащие совместному осуществлению по Протоколу и Конвенции, которые могут потребоваться для достижения целей Протокола,

признавая, что Конвенция и Протокол к ней создают основу для интеграции экологических, в том числе медико-санитарных, проблем в предлагаемую деятельность, планы и программы, а также в случае необходимости в политику и законодательство в различных секторах экономики, и что, соответственно, их эффективное применение содействует оказанию странам поддержки в достижении Целей в области устойчивого развития, экологизации мер по восстановлению после пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), а также в выполнении глобальных обязательств, связанных с климатом и биоразнообразием,

приветствуя ценную работу, проводимую в соответствии с планом работы на 2021–2023 годы, включая следующую деятельность:

a) рассмотрение Комитетом по осуществлению 52 дел, связанных с соблюдением обязательств, в том числе в отношении продления срока службы атомных электростанций, и подготовку предложений по внесению поправок в его процедуры работы для уточнения и улучшения его методов работы,

b) подготовку секретариатом обзоров осуществления Конвенции и Протокола в 2019–2021 годах на основе отчетности Сторон,

c) подготовку доклада, посвященного вопросам синергии и предлагаемой деятельности по сотрудничеству с шестью региональными морскими конвенциями и органами, организацию трех совместных технических совещаний для его обсуждения, а также сбор фактологических материалов о передовой практике (финансируется Италией),

d) разработку руководства по оценке состояния здоровья в рамках проведения стратегической экологической оценки (силами Сторон и членов Президиума, пожелавших добровольно участвовать в этой деятельности, которое первоначально финансировалось Европейским инвестиционным банком), в результате чего был подготовлен документ для информационных целей,

e) организацию субрегиональных мероприятий для региона Балтийского моря Польшей и Эстонией,

f) организацию тематических семинаров по обмену передовым опытом Швейцарией и секретариатом по устойчивой инфраструктуре; а также секретариатом и финансируемыми Италией консультантами по вопросам энергетического перехода, экономики замкнутого цикла и «зеленого» финансирования,

приветствуя также осуществление секретариатом следующих видов деятельности в основном за счет дополнительного проектного финансирования:

a) предоставление технической помощи для поддержки Сторон и государств, не являющихся Сторонами, в приведении их законодательства в соответствие с Конвенцией и/или Протоколом, а также Украины в заключении двустороннего соглашения с Румынией для осуществления Конвенции (финансируется через программу EU4Environment («ЕС за окружающую среду») для Азербайджана, Беларуси, Республики Молдова и Украины; и Швейцарией для Казахстана);

b) мероприятия по укреплению потенциала для повышения практического применения Протокола (и/или Конвенции) и осведомленности о них (при финансировании со стороны программы EU4Environment, включая: пилотные проекты по стратегической экологической оценке для Азербайджана и Республики Молдова; учебные рабочие совещания для [Армении], Азербайджана, Республики Молдова и Украины; национальные мероприятия по повышению осведомленности (для Азербайджана и Республики Молдова) и материалы (для Азербайджана, [Республики Молдова] и [Украины]); руководящие принципы по конкретным вопросам или секторам на национальном уровне для Армении, Грузии, Республики Молдова и Украины);

c) организацию мероприятий по субрегиональному сотрудничеству для стран Восточной Европы и Кавказа (при финансировании со стороны программы EU4Environment) и в Центральной Азии (в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и при финансовой поддержке Германии);

d) подготовку национальных планов действий по внедрению стратегической экологической оценки и организацию соответствующих национальных мероприятий по повышению осведомленности для Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана (в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и при финансовой поддержке Германии),

признавая, что широкое и эффективное выполнение обязательств, вытекающих из Конвенции и Протокола, в полном соответствии с ними является необходимым для достижения целей этих договоров,

выражая признательность в связи с этим за значительный и продолжающийся рост числа участников Конвенции и Протокола, частоту применения договоров и деятельность в рамках их планов работы с момента их вступления в силу, ожидая, что сфера применения этих документов еще больше расширится в связи с ожидаемым глобальным открытием Конвенции,

желая составить план работы, который поддерживает реализацию стратегических целей и приоритетных задач, изложенных в долгосрочной стратегии и плане действий, принятых в соответствии с решением VIII/3–IV/3, а именно: полное и эффективное осуществление Конвенции и Протокола; повышение результативности путем решения новых национальных, региональных и глобальных проблем; и расширение применения Конвенции и Протокола в регионе ЕЭК и за его пределами¹,

желая также составить реалистичный и выполнимый план работы, заранее предусмотрев достаточное финансирование для его реализации,

признавая важную роль секретариата в поддержке, координации и продвижении межправительственной работы в рамках Конвенции и Протокола и их совместного плана работы, а также в содействии присоединению к этим двум договорам,

признавая, что предложенных Сторонами ресурсов для секретариата — всего один сотрудник с 2001 года — больше недостаточно для надлежащего выполнения значительно возросшего числа задач секретариата,

¹ ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1, решение VIII/3–IV/3, приложение, п. 6.

1. *утверждают* план работы на период 2024–2026 годов и сметные потребности в ресурсах для его осуществления, изложенные соответственно в приложениях I и II к настоящему решению;

[2. *принимают к сведению* изложенный в приложении III к настоящему решению перечень видов деятельности, осуществление которых отложено до получения необходимых финансовых и людских ресурсов, и предлагают Сторонам, а также другим заинтересованным субъектам активно изыскивать возможности для обеспечения их финансирования и осуществления;]

3. *принимают решение*, что все Стороны должны предоставлять финансирование на покрытие сметных потребностей в ресурсах для осуществления плана работы в соответствии с решением IX/1–V/1 о механизмах финансирования на 2024–2026 годы;

4. *предлагают* Сторонам увеличить ресурсы для осуществления плана работы, в том числе путем коллективного финансирования по крайней мере одной дополнительной должности сотрудника категории специалистов и одной должности сотрудника административной поддержки, работающего неполный рабочий день, для секретариата;

5. *признают*, что до получения необходимых дополнительных ресурсов количество видов деятельности, которые могут быть реализованы, и объем секретариатской поддержки в рамках двух договоров и их плана работы будут ограничены;

6. *принимают к сведению* тот факт, что в текущем периоде техническая помощь и деятельность по укреплению потенциала, которые ранее осуществлял секретариат, будут недоступны из-за отсутствия целевого проектного финансирования и достаточного количества сотрудников секретариата для дальнейшего привлечения средств и подготовки проектов;

7. *призывают* Стороны, а также предлагают государствам, не являющимся Сторонами, организовывать и проводить семинары, рабочие совещания и встречи, и принимать в них активное участие, а также оказывать поддержку в укреплении потенциала на двусторонней основе странам-бенефициарам для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции и Протокола и присоединению к ним;

8. *предлагают* соответствующим органам и учреждениям, будь то национальным, международным, правительственным или неправительственным, а также, возможно, исследователям и консультантам по согласованным видам деятельности активно участвовать в предусмотренных планом работы мероприятиях в соответствующих случаях;

9. *предлагают* Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии (ЕЭК) продолжать предоставлять поддержку работе в рамках Конвенции и Протокола путем содействия осуществлению мероприятий, предусмотренных планом работы, подготовки официальной документации для них, а также публикации результатов этих мероприятий на трех официальных языках ЕЭК в соответствующих случаях и в пределах имеющихся ресурсов. Публикации, предполагающие глобальный информационный охват, должны обрабатываться и переводиться конференционными службами Организации Объединенных Наций и распространяться на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

10. *постановляют*, что в межсессионный период до следующих сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола (предварительно намеченных на декабрь 2026 года) и в зависимости от наличия ресурсов Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке проведет до [двух] [трех] совещаний (предварительно в [2024.] 2025 и 2026 годах) и что Комитет по осуществлению проведет в общей сложности до девяти сессий, т. е. до трех сессий в год;

11. *просят* секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов подготовить предварительные повестки дня и другую официальную документацию для совещаний, упомянутых в пункте 10 выше;

12. *просят также* секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов сначала представлять соответствующую документацию Президиуму в неофициальном порядке для предварительного утверждения, предусматривающего созыв до [трех] [четырёх] совещаний Президиума и представление докладов о них, в межсессионный период;

13. *рекомендуют* Сторонам прилагать все усилия к тому, чтобы сообщать о предлагаемых поправках к официальным документам за три недели до совещания, на котором они будут обсуждаться, с тем чтобы содействовать подготовке и координации другими Сторонами их соответствующих мнений и достижению консенсуса всеми Сторонами;

14. *постановляют*, что Президиум и Рабочая группа должны представить Совещаниям Сторон Конвенции и Протокола на их следующих сессиях доклад об осуществлении настоящего плана работы, а также согласовать новый план работы и соответствующий проект решения на следующий межсессионный период для принятия на указанных сессиях;

15. *принимают решение*, что, в качестве общего правила, сессии Совещаний Сторон проводятся в Женеве, если только Стороны не принимают иного решения на основе предложения договаривающейся Стороны о проведении сессий у нее в стране.

Приложение I

Проект плана работы на 2024–2026 годы

I. Содействие, координация и информационное освещение деятельности в межсессионный период

Эта область работы необходима для функционирования Конвенции и Протокола, а также для осуществления, координации и информационного освещения деятельности, направленной на достижение целей в рамках этих двух договоров. Она включает следующие категории деятельности:

- a) содействие межправительственной деятельности;
- b) коммуникация, информационное освещение и координация;
- c) общее управление программами.

A. Содействие межправительственной деятельности

Совещания Сторон являются директивными органами Конвенции и Протокола к ней, которые осуществляют свои функции, указанные в статье 11 Конвенции и в статье 13 Протокола в соответствии с применимыми правилами процедуры¹. Президиум и Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке являются вспомогательными органами Совещаний Сторон, оказывая им помощь в рассмотрении хода осуществления Конвенции и Протокола, управлении их совместным планом работы и бюджетом, а также в выработке рекомендаций по дальнейшей работе, необходимой для обеспечения эффективного осуществления договоров².

Основные функции секретариата заключаются в созыве и подготовке сессий Совещаний Сторон и совещаний их совместных вспомогательных органов, подготовке документов и соответствующей последующей деятельности в межсессионный период³.

Участие делегатов в совещаниях договорных органов: способствует обмену знаниями и укреплению потенциала по осуществлению договоров; и дает участникам возможность наладить контакты и изучить варианты повышения эффективности их осуществления. Покрытие путевых расходов участников из стран, имеющих право на финансовую поддержку, позволяет им принимать полноценное и эффективное участие в совещаниях и способствует инклюзивности и представительности процесса принятия решений, повышению легитимности принимаемых решений и укреплению приверженности осуществлению принятых решений.

Деятельность:

1. сессии Совещаний Сторон Конвенции и Протокола (предварительно намеченные на ноябрь/декабрь 2026 года);
2. до [трех] [четырёх] совещаний Президиума (предварительно в [2024,] 2025 году и дважды в 2026 году);
3. до [двух] [трех] совещаний Рабочей группы (предварительно в конце [2024 и] 2025 года и в середине 2026 года);

¹ URL: <https://unece.org/info/Environment-Policy/Environmental-assessment/pub/21608>.

² Решение I/5–V/5 (ECE/MP.EIA/SEA/2) и ECE/MP.EIA/30–ECE/MP.EIA/SEA/13, приложение II.

³ Конвенция (ст. 13), Протокол (ст. 17) и правила 24 и 25 правил процедуры.

4. секретариатская поддержка вышеупомянутых официальных договорных органов и их совещаний:

a) подготовка, редактирование, перевод и публикация на веб-сайте повесток дня и официальных документов совещаний, а также подготовка и публикация неофициальных документов совещаний;

b) рассылка приглашений и информации;

c) оказание поддержки в проведении ведущими странами или организациями тематических мероприятий или параллельных мероприятий по мере необходимости;

d) регистрация участников и организация поездок для участников, получающих финансирование, а также, в случае необходимости, содействие в получении виз;

e) оказание поддержки должностным лицам совещаний, в том числе путем подготовки информационных записок;

f) материально-техническая подготовка (в соответствии с местом проведения совещаний и правилами безопасности Организации Объединенных Наций);

g) сбор и регистрация информации о проверке полномочий в соответствующих случаях;

h) конференционное обслуживание совещаний;

i) обеспечение устного перевода на совещаниях на трех языках ЕЭК⁴;

j) подготовка, редактирование, перевод и публикация докладов о работе совещаний;

k) подготовка пресс-релизов/освещение в СМИ по мере необходимости;

l) осуществление последующих мер в связи с принятыми решениями.

Ответственный(ые) орган(ы):

a) Совещания Сторон, Рабочая группа и Президиум;

b) секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов⁵ и при необходимости в консультации с Президиумом;

c) если сессии Совещаний Сторон организуются одной из Сторон, то за их организацию (и соответствующие расходы) отвечает принимающая страна в соответствии с подробным соглашением, которое заключается между ней и секретариатом;

d) ведущие страны или организации в случае любых тематических мероприятий проводимых во время или на полях совещаний.

Потребности в ресурсах: сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата. Поддержка тематических мероприятий в

⁴ Ожидается, что устный перевод можно будет обеспечить для очных заседаний Совещаний Сторон, Рабочей группы и при необходимости Комитета по осуществлению. Организация совещаний, требующих удаленного синхронного перевода, зависит от наличия достаточного дополнительного финансирования и кадровых ресурсов.

⁵ Если кадровые ресурсы секретариата договора для выполнения им его основных функций не будут усилены по крайней мере одним сотрудником категории специалистов и одним сотрудником административной поддержки, работающим неполный рабочий день, то секретариат сможет предоставить лишь ограниченную поддержку Совещаниям Сторон, Президиуму и Рабочей группе (сокращение числа совещаний, [в том числе непроведение в 2024 году] повесток дня совещаний и документации; отсутствие поддержки тематических мероприятий; менее подробные информационные записки для должностных лиц; ограничение последующей деятельности и задач, которые договорные органы могут попросить секретариат выполнить).

натуральной форме. Покрытие путевых расходов отвечающих критериям участников и экспертов (докладчиков). Покрытие путевых расходов представителей стран, не являющихся членами ЕЭК, на основе критериев, которые будут разработаны Президиумом. В случае любых совещаний, проводимых за пределами Женевы, по мере необходимости — покрытие путевых расходов сотрудников секретариата.

В. Коммуникация, информационное освещение и координация

Деятельность:

Консультации, сотрудничество и координация необходимы для эффективного осуществления Сторонами Конвенции и Протокола к ней. Секретариат поддерживает и поощряет осуществление договоров, выполняя общие коммуникационные и координационные задачи и обеспечивая информационное освещение договоров и осуществляемой в соответствии с ними деятельности и доступ к информации о них. С этой целью его основные задачи включают:

a) поддержание связи с координаторами, заинтересованными субъектами и соответствующими организациями-партнерами в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами, реагирование на любые запросы и принятие мер для повышения осведомленности о договорах и сопутствующей деятельности;

b) обеспечение информационного освещения и доступа к актуальной информации и документам на веб-сайте, посвященном договорам, включая онлайн-базы данных координаторов по административным вопросам и контактных пунктов для уведомления в соответствии с Конвенцией и Протоколом, а также онлайн-календари совещаний;

c) координацию деятельности, предусмотренной планом работы, включая сотрудничество с другими секретариатами и подпрограммами многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, а также, в зависимости от имеющихся ресурсов, с другими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями и договорами, включая региональные морские конвенции;

d) представление Конвенции и Протокола на соответствующих совещаниях и мероприятиях в целях поощрения и/или координации деятельности в случае необходимости;

e) ведение корреспонденции и организацию брифингов для старшего руководства ЕЭК при подготовке к двусторонним и многосторонним совещаниям высокого уровня в регионе ЕЭК и за его пределами;

f) подготовку пресс-релизов и других пропагандистских материалов в случае необходимости.

Ответственный(ые) орган(ы): секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов⁶ и при необходимости в консультации с договорными органами; Стороны информируют секретариат о любых изменениях, касающихся их координаторов/контактных пунктов.

Потребности в ресурсах: сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата; средства на оплату путевых расходов сотрудников секретариата и в соответствующих случаях должностных лиц/

⁶ В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала для поддержки основных функций секретариата последний может обеспечить лишь ограниченную деятельность по пропаганде Конвенции и Протокола, а также по освещению и координации осуществляемой в их рамках деятельности, включая управление веб-сайтом; освещение в СМИ; рекламные материалы; двустороннее и многостороннее взаимодействие старшего руководства ЕЭК с правительствами и заинтересованными сторонами, в том числе на высоком уровне; информационно-пропагандистскую деятельность; взаимодействие в рамках других соответствующих организаций, правовых документов и международных процессов; и участие в соответствующих совещаниях.

национальных экспертов для участия в совещаниях, связанных с выполнением плана работы, и при необходимости в совещаниях соответствующих внешних органов; и средства на подготовку рекламных материалов по мере необходимости.

С. Общее управление программами

В рамках своих ключевых функций и в соответствии с применимыми правилами Организации Объединенных Наций секретариат обеспечивает выполнение финансовых, кадровых и других общих задач, связанных с планированием программ и управлением, принятие административных мер и представление отчетности, необходимой для функционирования договоров и их секретариата.

Деятельность:

- a) подготовка платежных требований в отношении взносов доноров в целевой фонд;
- b) подготовка и представление на утверждение Президиума по мере необходимости ежегодных финансовых отчетов до их публикации на веб-сайте, отражающих также информацию от Сторон и заинтересованных субъектов о внесенных ими взносах в натуральной форме;
- c) подготовка по запросу и в порядке исключения отдельных финансовых отчетов для индивидуальных доноров;
- d) подготовка годовых и более долгосрочных смет расходов и бюджетных прогнозов в отношении совещаний, документов и публикаций для обработки администрацией Организации Объединенных Наций и соответствующими службами;
- e) представление отчетности по основным и административным вопросам в рамках Организации Объединенных Наций;
- f) прием на работу сотрудников секретариата/заключение контрактов с ними и при необходимости с консультантами/индивидуальными подрядчиками и управление персоналом.

Ответственный(ые) орган(ы):

- a) секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов⁷;
- b) Стороны, не являющиеся Сторонами государства, пожелавшие добровольно принять участие, и другие доноры, в целях обеспечения своевременного внесения достаточных финансовых взносов в целевой фонд договоров.

Потребности в ресурсах: сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата.

II. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола

Эта область работы направлена на содействие полному и эффективному осуществлению и соблюдению Конвенции и Протокола по следующим направлениям деятельности, из которых а) и б) являются обязательными в рамках обоих договоров:

- a) рассмотрение соблюдения;
- b) представление отчетности и обзор осуществления;

⁷ В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала секретариат должен по-прежнему обеспечивать выполнение своих основных функций, связанных с управлением программами и составлением бюджета в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, однако он будет вынужден предоставлять менее подробные финансовые отчеты Сторонам.

с) предоставление правовой помощи по приведению законодательства Сторон в соответствие с Конвенцией и Протоколом.

A. Рассмотрение соблюдения

Рассмотрение соблюдения Сторонами своих обязательств по Конвенции и Протоколу предусмотрено в статье 14 bis Конвенции и решении V/6–I/6 (ECE/MP.EIA/SEA/2).

Ответственный(ые) орган(ы): Комитет по осуществлению при поддержке секретариата в пределах имеющихся у него ресурсов⁸.

Методика работы: Комитет по осуществлению проведет до трех ежегодных (в общей сложности до девяти) совещаний в 2024–2026 годах, а в межсессионный период по мере необходимости будет работать по электронной почте и проводить онлайн-совещания.

В рамках своих основных функций секретариат будет предоставлять Комитету поддержку в его работе. Это включает организацию и обслуживание совещаний⁹; подготовку, редактирование и перевод повесток дня совещаний, докладов и других официальных документов; предоставление поддержки кураторам и должностным лицам в подготовке совещаний и последующей деятельности по их итогам; предоставление членам Комитета неофициальных рабочих документов; ведение официального веб-сайта; и оказание помощи Председателю в распространении информации о проведенных Комитетом обсуждениях.

Потребности в ресурсах: сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата, включая секретаря Комитета по осуществлению; финансирование поездок отвечающих критериям членов Комитета на совещания или в порядке исключения по решению [Президиума].

1. Рассмотрение вопросов соблюдения

Комитет по осуществлению рассматривает представленные материалы по вопросам соблюдения, инициативы Комитета, информацию из других источников и любые общие и конкретные вопросы соблюдения, возникающие в связи с обзорами осуществления.

В случае необходимости Комитет подготовит выводы и рекомендации по итогам представлений и инициатив Комитета и представит проекты решений в отношении соблюдения Сторонами Конвенции и Протокола своих обязательств по ним Совещаниям Сторон Конвенции и Протокола на их десятой и шестой сессиях соответственно.

2. Рассмотрение итогов седьмого обзора осуществления Конвенции и четвертого обзора осуществления Протокола

Комитет рассмотрит итоги седьмого и четвертого обзоров осуществления Конвенции и Протокола соответственно при поддержке секретариата к концу 2024 года для выявления возможных общих и конкретных проблем в области соблюдения.

⁸ В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала для поддержки основных функций секретариата последний сможет предоставить лишь ограниченную поддержку работы по рассмотрению соблюдения, проводимой Комитетом по осуществлению (сокращение числа совещаний и документации; рационализация работы Комитета с целью сокращения соответствующих задач секретариата).

⁹ При необходимости и по мере возможности секретариат обеспечивает устный перевод с английского на русский язык и обратно на очных совещаниях Комитета по осуществлению. Организация совещаний, требующих удаленного синхронного перевода, зависит от предоставления Сторонами достаточного дополнительного финансирования и кадровых ресурсов.

3. Обзор и пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета в случае необходимости

Комитет рассмотрит правила, регулирующие его методы работы, в свете своего опыта и в случае необходимости представит предложения о возможных поправках Советам Сторон на их следующих сессиях.

4. Доклад о деятельности Комитета

Комитет представит доклад о своей деятельности на следующих сессиях Советов Сторон, которые предварительно запланированы на 2026 год, в виде официального документа. В промежуточный период Комитет будет регулярно представлять обновленную информацию о своей работе Президиуму и Рабочей группе.

5. Сбор выводов и мнений Комитета в отношении Конвенции и Протокола

Секретариат отвечает за сбор новых выводов и мнений Комитета и их размещение онлайн в качестве неофициальных публикаций на ежегодной основе.

6. Изучение возможностей взаимодействия с другими соответствующими форумами

Комитет изучит возможности взаимодействия с другими соответствующими форумами по вопросам соблюдения, в том числе путем поддержания связи с органами по соблюдению других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, в частности ЕЭК, и в случае необходимости и при наличии ресурсов участия в неофициальных совещаниях их председателей.

Дополнительные потребности в ресурсах: покрытие по мере необходимости путевых расходов Председателя или заместителя Председателя.

V. Представление отчетности и обзор осуществления

Обязательная отчетность Сторон предусмотрена в статье 14 bis Конвенции, а также в пункте 4 статьи 13 и пункте 7 статьи 14 Протокола. Обзор осуществления требуется в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции и пунктом 4 статьи 14 Протокола.

Ответственный(ые) орган(ы): Стороны, Комитет по осуществлению и секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов.

Потребности в ресурсах: сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата.

1. Распространение вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола в 2022–2024 годах

Секретариат распространит среди Сторон до конца декабря 2024 года вопросники для подготовки докладов, согласованные в ходе предыдущего цикла представления докладов, при необходимости, после внесения в них незначительных технических корректировок для получения ответов к концу апреля 2025 года.

2. Представление докладов Сторонами

Все Стороны должны представить доклады об осуществлении ими Конвенции и Протокола в 2022–2024 годах до 30 апреля 2025 года.

3. Подготовка проекта обзоров осуществления Конвенции и Протокола

Секретариат при поддержке консультантов подготовит проекты обзоров, обобщающие итоги осуществления Сторонами Конвенции и Протокола, для представления Рабочей группе в 2025 году для получения замечаний и после их

получения Сопредседателям Сторон на их следующих сессиях в 2026 году. При условии наличия ресурсов, после утверждения обзоров секретариат опубликует их в электронном виде на английском, русском и французском языках¹⁰.

Дополнительные потребности в ресурсах: 25 000 долл. США на услуги консультантов и перевод национальных докладов. Вклад Канады в натуральной форме для перевода на английский язык национальных отчетов, представленных на французском языке.

С. Предоставление помощи в области законодательства

Цель: в целях содействия надлежащему осуществлению Конвенции и/или Протокола и присоединению к ним, данная категория деятельности направлена на оказание поддержки странам-бенефициарам в дальнейшем приведении их законодательства в соответствие с этими двумя договорами путем оказания помощи в выявлении пробелов или несоответствий (обзор законодательства), в разработке нового первичного или вторичного законодательства или во внесении поправок к существующему первичному или вторичному законодательству, а также при необходимости путем организации мероприятий по повышению осведомленности для содействия принятию законодательства.

Деятельность и ответственный(ые) орган(ы): Стороны/организации-партнеры предоставят двустороннюю помощь в области законодательства странам-бенефициарам по их просьбе и/или в соответствии с рекомендациями Комитета по осуществлению и в сотрудничестве с этими странами, а также в случае необходимости в консультации с Комитетом по осуществлению и представят доклад о ходе работы Рабочей группе:

a) помощь странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), при наличии финансирования;

b) ...

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме от Сторон или организаций-партнеров. Реализация соответствующих мероприятий зависит от двусторонней донорской поддержки.

III. Содействие практическому применению Конвенции и Протокола

Эта область работы направлена на содействие эффективному практическому применению Конвенции и Протокола по следующим направлениям деятельности:

- a) субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала;
- b) обмен информацией о надлежащей практике;
- c) укрепление потенциала.

A. Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала

Эта деятельность преследует следующие цели в различных субрегионах ЕЭК:

a) содействие общему пониманию и более эффективному осуществлению Конвенции и Протокола к ней в субрегионах ЕЭК;

¹⁰ В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала для поддержки основных функций секретариата обзоры осуществления по мере их принятия будут выпускаться в качестве официальных документов.

b) поощрение сотрудничества между Сторонами внутри субрегионов и между ними и укрепление контактов с государствами и субрегионами за пределами региона ЕЭК;

c) повышение профессиональных навыков на всех уровнях государственного управления и осведомленности общественности, включая неправительственные организации (НПО), о стратегической экологической оценке, оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и применении Конвенции и Протокола к ней;

d) внесение вклада в расширение сотрудничества и взаимодействия с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, другими международными документами и организациями;

e) содействие более широкому применению Конвенции и Протокола в регионе ЕЭК и за его пределами.

1. Субрегион Балтийского моря

Деятельность: организация и проведение [до трех] субрегиональных совещаний по сотрудничеству в рамках Конвенции и Протокола по темам, представляющим интерес для того или иного субрегиона, которые соответствующие ведущие страны должны определить до начала совещания в консультации с другими участвующими странами, а также подготовка протокола совещания об итогах, который секретариат разместит на веб-сайте.

Для усиления синергии и сотрудничества с региональными морскими конвенциями их представители могут быть приглашены к участию.

Ответственный(ые) орган(ы): ведущие страны при поддержке секретариата в пределах имеющихся у них ресурсов:

- a) [Латвия (2024 год), требует подтверждения];
- b) [Польша [в сотрудничестве с Германией] (Польша, май/июнь 2025 года), приглашение будет также направлено представителям других субрегионов/ региональных морских органов, требует подтверждения];
- c) [Литва (2026 год) требует подтверждения].

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме, которые будут подтверждены соответствующими странами. В случае участия секретариата потребуются покрытие соответствующих путевых расходов.

2. Средиземноморский регион

Деятельность: организация и проведение до трех субрегиональных совещаний по сотрудничеству в рамках Конвенции и Протокола для неофициального обмена информацией о предстоящих или текущих процедурах трансграничной оценки воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценки проектов, планов и программ, связанных со Средиземным морем и прибрежными районами, и обсуждения любых актуальных вопросов, которые будут определены принимающей стороной в консультации с другими прибрежными странами. Кроме того, в целях расширения сотрудничества с Конвенцией Эспо и Протоколом к ней и повышения осведомленности о них к участию могут быть приглашены представители государств региона Средиземного моря, не являющихся Сторонами, и Конвенции о защите морской среды и прибрежного района Средиземного моря (Барселонская конвенция).

Ответственный(ые) орган(ы): ведущие страны. При необходимости, при поддержке секретариата, в пределах имеющихся у них ресурсов:

- a) Италия (Рим, апрель–июнь 2024 года);
- b) Словения (Порторож, сентябрь 2025 года);

с) Греция, требует подтверждения/Франция, требует подтверждения (2026 год).

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме, которые будут подтверждены соответствующей ведущей страной/странами, для покрытия расходов на проведение мероприятия и возможных путевых расходов до двух представителей государств, не являющихся Сторонами, и в случае необходимости сотрудников секретариата.

3. Морские районы

Деятельность:

1. Усиление синергии и координации с соответствующей деятельностью региональных морских конвенций и органов, обмен информацией о применении трансграничных процедур Конвенции Эспо и Протокола в морских районах и их эффективности, представление информации об опыте и извлеченных уроках:

а) на национальном уровне, с представителями региональных морских конвенций/органов;

б) на двусторонней основе с использованием контактов национальных координаторов по соответствующим договорам;

с) в ходе соответствующих совещаний и в рамках мероприятий региональных морских конвенций/органов (например, Рабочей группы по морскому пространственному планированию Комиссии по защите морской среды Балтийского моря — Видение и стратегии развития региона Балтийского моря (ХЕЛКОМ — ВАСАБ) и/или Рабочей группы Хельсинской комиссии по снижению нагрузок загрязнений, поступающих из водосборного бассейна Балтийского моря; деятельности в рамках Конвенции о защите морской среды северо-восточной Атлантики (Конвенция OSPAR) по развитию и расширению использования морских возобновляемых источников энергии таким образом, чтобы минимизировать кумулятивное воздействие на окружающую среду; деятельности в рамках Барселонской конвенции по защите морской среды, комплексному управлению прибрежными районами и морскому пространственному планированию; совещания Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) по случаю вступления в силу Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте).

Ответственный(ые) орган(ы): ведущие страны: Стороны и заинтересованные субъекты в морских районах.

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме.

2. Создание на веб-сайте ЕЭК специальной страницы со ссылками на веб-сайты соответствующих региональных морских конвенций и органов, а также на соответствующую информацию о сотрудничестве в морских районах.

Ответственный орган: секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов.

Потребности в ресурсах: сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата.

3. Подготовка информационных бюллетеней с описанием передовой практики применения Конвенции и Протокола в морских и прибрежных районах для публикации на веб-сайте ЕЭК и в случае необходимости их представление на совещаниях Рабочей группы.

Ответственный(ые) орган(ы): ведущие страны: Стороны и заинтересованные субъекты в морских районах.

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме.

4. Предоставление странам-бенефициарам по мере необходимости законодательной помощи или поддержки в укреплении потенциала для приведения законодательства и практики в соответствие с Конвенцией и Протоколом, включая пилотные проекты, касающиеся морского пространственного планирования; разведки и эксплуатации углеводородов в открытом море; морских возобновляемых источников энергии; трубопроводов и высоковольтных линий электропередач; и терминалов сжиженного природного газа.

Ответственный(ые) орган(ы): двусторонние спонсорские соглашения Сторон или организации — партнеры, включая соответствующие международные банки развития.

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме.

В. Обмен информацией о надлежащей практике

Цель этой области работы заключается в обмене знаниями и опытом в отношении законодательства и практики по осуществлению Конвенции и Протокола, что позволит усовершенствовать национальное законодательство и повысить эффективность осуществления договоров. Она также способствует повышению осведомленности об этих двух договорах и их преимуществах, подчеркивая роль, которую они могут играть в достижении глобальных и национальных приоритетных задач и решении проблем в области окружающей среды. Работа ведется по следующим направлениям:

- a) тематические рабочие совещания и семинары;
- b) информационные бюллетени, посвященные передовой практике;
- c) двухстраничные неофициальные брошюры («FastTips»).

1. Тематические рабочие совещания и семинары

Деятельность: организация полудневных или полдневных рабочих совещаний или семинаров в ходе совещаний Рабочей группы в 2024–2026 годах и/или сессий Совещаний Сторон в 2026 году, посвященных роли Конвенции и Протокола в том, что касается ключевых экологических целей/обязательств, и другим конкретным темам/вопросам с целью подготовки краткого и ясного документа об этой роли, содержащего информацию о сопутствующих преимуществах и надлежащей практике, а также рекомендации по наиболее важным проблемам, выявленным в этой связи, с указанием также вклада этих тем в достижение Целей в области устойчивого развития. Кроме того, при проведении мероприятий учитывается ожидаемое глобальное открытие Конвенции в межсессионный период. Указанные конкретные темы/вопросы включают следующие:

- a) оценку биоразнообразия;
- b) горнодобывающую промышленность, отходы/хвостохранилища горнодобывающей промышленности и критически важные сырьевые материалы;
- c) оценку/защиту устойчивости климата;
- d) применение Конвенции и Протокола за пределами региона ЕЭК;
- e) рассмотрение альтернатив и обоснование выбранных вариантов предлагаемой деятельности в документации по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке.

Ответственный(ые) орган(ы): следующие ведущие страны или организации при поддержке секретариата и при условии наличия ресурсов¹¹:

¹¹ В отсутствие дополнительных кадровых ресурсов секретариат не может поддерживать организацию тематических мероприятий.

- a) Словения (2025/2026 год);
- b) Швейцария (требует подтверждения);
- c) ведущие страны/организации, которые будут определены позднее;
- d) ведущие страны/организации, которые будут определены позднее;
- e) ведущие страны/организации, которые будут определены позднее.

Потребности в ресурсах: расходы на докладчиков, предоставление и перевод материалов, которые по мере возможности будут покрываться ведущими странами в натуральной форме. Средства из целевого фонда для покрытия путевых расходов для представителей стран, имеющих право на финансовую поддержку, и стран, не входящих в ЕЭК.

2. Информационные бюллетени

Деятельность: подготовка информационных бюллетеней по практическому применению Конвенции и Протокола для представления в ходе совещаний Рабочей группы и размещения на веб-сайте.

Ответственный(ые) орган(ы): все Стороны, при поддержке секретариата, в пределах имеющихся у них ресурсов.

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме.

3. «FasTips»

Деятельность: подготовка двухстраничных неофициальных брошюр («FasTips»), содержащих практические и краткие советы по ключевым вопросам практики стратегической экологической оценки (темы могут быть предложены Сторонами и заинтересованными субъектами).

Ответственный(ые) орган(ы): Международная ассоциация по оценке воздействия.

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме. Перевод «FasTips» потребует дополнительных ресурсов (в натуральной форме или в виде донорского финансирования).

4. Соответствующая работа организаций-партнеров

Деятельность: обмен знаниями с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по вопросам проведения стратегических экологических и социальных оценок в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии:

- a) неофициальный обмен информацией по соответствующим проектам между ПРООН и секретариатом;
- b) информирование, проведение консультаций и, при необходимости, привлечение соответствующих национальных координаторов по Протоколу в ходе подготовки и осуществления процессов стратегических экологических и социальных оценок при поддержке ПРООН в заинтересованных странах;
- c) обмен информацией о планируемых мероприятиях. Приглашение (при необходимости) соответствующих представителей Протокола на национальные и региональные мероприятия ПРООН по распространению знаний, проводимые в рамках инициатив, осуществляемых под руководством ПРООН;
- d) оценка опыта, полученного в результате осуществления мероприятий по развитию на местах. Обмен знаниями и представление тематических исследований ПРООН и извлеченных уроков в рамках соответствующих совещаний, проводимых под эгидой Протокола.

Ответственный(ые) орган(ы): ПРООН, Стороны и заинтересованные субъекты, при поддержке секретариата, в пределах имеющихся у них ресурсов.

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме.

С. Укрепление потенциала

Данная категория деятельности направлена на содействие применению Конвенции и Протокола в полном соответствии с установленными требованиями, в том числе путем укрепления потенциала и повышения профессиональных навыков должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях, а также повышения осведомленности директивных органов и общественности, включая НПО, о положениях договоров и их применении и преимуществах. Она также способствует более широкому применению договоров за счет поощрения их ратификации государствами, не являющимися Сторонами.

1. Двусторонняя помощь Сторон и организаций-партнеров

Деятельность: усиление связей между соответствующей двусторонней деятельностью Сторон по укреплению потенциала и повышению осведомленности (например, соответствующая помощь со стороны природоохранных агентств и агентств развития Сторон в Восточной и Юго-Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии или за пределами региона ЕЭК) и целями Конвенции и Протокола, включая регулярные доклады Сторон на совещаниях Рабочей группы и сессиях Совещаний Сторон для повышения осведомленности, освещения и координации этой деятельности, а также для содействия осуществлению и ратификации договоров. Такая деятельность включает в себя:

а) экспериментальное включение процедур стратегической экологической оценки или оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в план или проект по выбору стран-бенефициаров для практического обучения проведению этих процедур, включающего подготовку по решению аналитических и консультативных задач, в соответствии с Протоколом/Конвенцией;

б) учебные рабочие совещания (в том числе по подготовке инструкторов) по практическому применению договоров;

в) национальные мероприятия с целью повышения осведомленности секторальных органов и других соответствующих субъектов о необходимости и преимуществах эффективного осуществления законодательства в области стратегической экологической оценки (или оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте) в соответствии с Конвенцией/Протоколом;

г) разработку руководств по конкретным вопросам или секторам на национальном уровне¹².

Ответственный(ые) орган(ы): Стороны (центральные органы или учреждения по вопросам окружающей среды, международного сотрудничества или развития), предоставляют по мере необходимости двустороннюю помощь странам-бенефициарам по просьбе этих стран при поддержке организаций-партнеров. Организации — партнеры, представляющие Рабочей группе доклады о ходе работы:

и) ОБСЕ) «Укрепление национального и регионального потенциала и сотрудничества в области стратегической экологической оценки (СЭО) в Центральной Азии — Этап II», при условии поступления средств от Германии;

¹² Не подлежит одобрению на Совещаниях Сторон.

ii) Всемирная организация здравоохранения: Боннская школа по окружающей среде и здоровью (2025 год), для устранения технических пробелов и повышения осведомленности о проблемах окружающей среды и здоровья [также охватывает оценку воздействия на окружающую среду и стратегическую экологическую оценку].

Потребности в ресурсах: взносы в натуральной форме. Реализация соответствующей деятельности зависит от наличия двусторонней или многосторонней донорской поддержки.

2. Завершение работы над видеороликом о применении Протокола для стран Центральной Азии

Деятельность: повышение осведомленности и содействие ратификации и применению Протокола в странах Центральной Азии, монтаж видеоролика о Протоколе, включение в его русскоязычную версию субтитров на казахском, кыргызском, таджикском, туркменском и узбекском языках, переведенных ОБСЕ в 2022 году.

Ответственный(ые) орган(ы): при наличии дополнительных ресурсов деятельность координируется секретариатом при поддержке консультантов. Поддержка ОБСЕ, при условии наличия средств.

Потребности в ресурсах: необходимо донорское финансирование для индивидуальных подрядчиков (для координации и производства) и национальных консультантов (для проверки языковой точности).

IV. Повышение осведомленности, присоединение и осуществление за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

Цель: повышение осведомленности о Конвенции и Протоколе и присоединение к ним, а также применение их принципов за пределами региона ЕЭК.

Деятельность:

a) использование региональных и международных рамок сотрудничества и совещаний для распространения информации и повышения осведомленности и интереса к договорам и деятельности в их рамках путем проведения презентаций и организации сессий и/или параллельных мероприятий;

b) перевод существующих методических материалов, связанных с осуществлением договоров (например, на арабский и испанский языки);

c) разработка информационно-пропагандистских материалов, включая краткие аналитические записки для директивных органов о преимуществах Конвенции и Протокола, со ссылками на примеры передовой практики; и ответов на часто задаваемые вопросы;

d) организация национальных или субрегиональных мероприятий по повышению осведомленности о Конвенции и Протоколе (преимущества, практическое применение и т. д.);

e) поддержка правовых реформ, повышение осведомленности и укрепление потенциала посредством двусторонней поддержки развития и заключения соглашений о двусторонних договоренностях между действующими и будущими Сторонами.

Ответственный(ые) орган(ы): Стороны и заинтересованные субъекты, оказывающие двустороннюю или многостороннюю поддержку странам-бенефициарам; секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов и ведущие страны в сотрудничестве с договорными органами.

Потребности в ресурсах: двусторонняя поддержка в натуральной форме от Сторон, в том числе для перевода соответствующих материалов. Сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата; покрытие путевых расходов сотрудников секретариата и должностных лиц для участия в совещаниях, связанных с выполнением плана работы, финансирование рекламных материалов. Осуществление будет зависеть от наличия финансирования от Сторон.

Приложение II

Потребности в ресурсах для осуществления плана работы на 2024–2026 годы

Таблица 1
Потребности в ресурсах на 2024–2026 годы

Область работы	Деятельность	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и в натуральной форме, в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко- месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			С	ОО
I. Содействие, координация и информационное освещение деятельности в межсессионный период			35	21
A. Содействие межправительственным процессам	Совещания Президиума (предположительно до 4): путевые расходы экспертов (предположительно 2 эксперта, 2 000 долл. США за двухдневное совещание)	12 000		
Совещания Президиума, Рабочей группы и Совещаний Сторон. Основная и административная поддержка в их подготовке, обслуживании и последующая деятельность секретариата	Совещания Рабочей группы (до 3): путевые расходы примерно 20 экспертов на совещание: из отвечающих критериям стран ЕЭК (максимум 20 000 долл. США); НПО (максимум 10 000 долл. США); из стран, не являющихся членами ЕЭК (максимум 3 000 долл. США) [при условии финансирования и одобрения Президиумом]	100 000		
Покрытие путевых расходов участников совещаний	Сессии Совещаний Сторон (в 2026 году): путевые расходы экспертов: из отвечающих критериям стран ЕЭК (максимум 30 000 долл. США); от НПО (максимум 20 000 долл. США); от стран, не являющихся членами ЕЭК (максимум 15 000 долл. США); докладчики (максимум 15 000 долл. США)	80 000		
B. Коммуникация, информационное освещение, координация	Путевые расходы сотрудников Секретариата, связанные с осуществлением плана работы, а также с деятельностью по пропаганде и координации (приблизительно 8 поездок в год)	30 000		
	Консультационная поддержка и рекламные материалы	10 000		
C. Общее управление программами	Финансовые и людские ресурсы и другие общие задачи, связанные с планированием программ и управлением, принятие административных мер и представление отчетности	—		
Итого		222 000		

Область работы	Деятельность	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и в натуральной форме, в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко- месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			С	ОО
II. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола			47,25	17
A. Рассмотрение соблюдения	Совещания Комитета по осуществлению (до 9): путевые расходы отвечающих критериям экспертов (до 2 экспертов на четырехдневное совещание)	45 000		
B. Представление отчетности и обзор осуществления	Подготовка проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола: расходы на консультантов и перевод национальных докладов	[25 000]		
C. Предоставление помощи в области законодательства				
Итого			70 000	
III. Содействие практическому применению Конвенции и Протокола				
A. Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала			3	2,25
	Балтийское море (взносы в натуральной форме)			
	Средиземное море (взносы в натуральной форме)			
	Морские районы (взносы в натуральной форме)			
B. Обмен информацией о надлежащей практике			3	3
	Тематические рабочие совещания или семинары в рамках совещаний Рабочей группы и Совещаний Сторон (взносы Сторон/заинтересованных субъектов в натуральной форме)			
	Подготовка информационных бюллетеней (вклад Сторон/заинтересованных субъектов в натуральной форме)	–		
C. Укрепление потенциала			2,5	1,5
	Пилотные проекты, подготовка, повышение осведомленности, руководство по осуществлению на национальном уровне (в натуральной форме/двусторонние взносы доноров)	–		
	Завершение работы над видеороликом о Протоколе на языках стран Центральной Азии	15 000		
	Подготовка «FasTips» МАОВ (в натуральной форме)	–		

Область работы	Деятельность	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и в натуральной форме, в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко- месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			С	ОО
IV. Повышение осведомленности, присоединение и осуществление за пределами региона ЕЭК			4	2
	Перевод существующих материалов (в натуральной форме).			
	Консультационная поддержка при подготовке пропагандистских материалов	20 000		
	Законодательная помощь и поддержка в укреплении потенциала (в натуральной форме)			
Итого				
Итого видов деятельности (разделы I–IV областей работы)			327 000	94,50 47,25

Сокращения: ЕЭК — Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций;
ОО — сотрудник категории общего обслуживания; МАОВ — Международная ассоциация по оценке воздействия;
НПО — неправительственная организация; С — сотрудник категории специалистов; РБ — регулярный бюджет;
ВБР — внебюджетные ресурсы.

^a Финансирование деятельности, предусмотренной планом работы на 2024–2026 годы, как указано в таблице 1, зависит от наличия достаточных средств, предоставляемых Сторонами в виде добровольных взносов в целевой фонд Конвенции и Протокола.

Таблица 2
Общий объем ресурсов на 2024–2026 годы
(в долл. США)

<i>Статья расходов/деятельность + людские ресурсы (из таблицы 1 выше)</i>	<i>Расходы</i>
Деятельность	327 000
Персонал	
РБ, категория специалистов, полный рабочий день, уровень С-4 (31,5 человеко-месяца)	^a
РБ, категория общего обслуживания, неполный рабочий день, 50 % (15,75 человеко-месяца)	^a
ВБР, категория специалистов, полный рабочий день, уровень С-4 (63 человеко-месяца)	1 200 000
ВБР, категория общего обслуживания, неполный рабочий день, 50 % (15,75 человеко-месяца)	180 000
Итого	1 707 000
Накладные расходы (13 %) (округлено)	221 910
Всего	1 928 610

Примечание: одна должность (сотрудника категории специалистов или категории общего обслуживания) переводится в 10,5 человеко-месяца в год или в 31,5 человеко-месяца в трехлетний период для одного сотрудника. Указанные выше оценки кадровых ресурсов основаны на стандартных ставках заработной платы Организации Объединенных Наций, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу, а также обязательные расходы на служебные помещения, информационно-техническое оборудование, связь и подготовку.

^a Покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Должность категории специалистов, финансируемая из РБ, это должность секретаря Конвенции Эспо и Протокола к ней, предусматривающая надзор за функционированием секретариата договора и выполнением плана работы.

Приложение III

Виды деятельности, требующие дополнительных ресурсов, включая кадровое обеспечение секретариата, для осуществления в период 2024–2026 годов, при условии выделения ресурсов

<i>Область работы</i>	<i>Мероприятия, ведущие/ оказывающие поддержку страны</i>	<i>Первоначальная оценка внебюджетных финансовых ресурсов (наличными и в натуральной форме, в долл. США)</i>	<i>Внебюджетные людские ресурсы, необходимые для поддержки осуществления деятельности (в человеко-месяцах, с финансовыми затратами в долл. США в скобках под ними)</i>	
			<i>C</i>	<i>ОО</i>

Сокращения: ВБР — внебюджетные ресурсы.

Решение IX/3–V/3

Сотрудничество в морских районах

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на своей совместной сессии,

ссылаясь на долгосрочную стратегию и план действий по осуществлению Конвенции и Протокола¹, которые призывают к: налаживанию и расширению синергических связей и сотрудничества; координации деятельности и сотрудничества с соответствующими договорами и организациями; и расширению применения Конвенции и Протокола в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и за его пределами,

ссылаясь также на решение VIII/2-IV/2² о принятии плана работы на 2021–2023 годы, который предусматривает выявление синергии и возможностей субрегионального сотрудничества в морских районах с уделением особого внимания региону Средиземного моря,

приветствуя принятие соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции³,

выражая обеспокоенность в связи с растущим экологическим давлением на морские и прибрежные экосистемы и острова, а также с потерей биоразнообразия, вызванной изменением климата, увеличением (нагрузки) загрязнения мусором, туризмом, рыболовством, добычей полезных ископаемых и производством энергии,

подтверждая необходимость междисциплинарного, основанного на широком участии и трансграничного/регионального подхода к защите морских экосистем, островов и прибрежных зон,

желая содействовать сотрудничеству Сторон в пределах морских районов и между ними, а также укреплять контакты и сотрудничество с государствами за пределами региона ЕЭК и с соответствующими региональными морскими конвенциями и комиссиями,

будучи убежденными в важных преимуществах для морской среды широкого, эффективного и последовательного применения хорошо зарекомендовавших себя процедур Конвенции и Протокола к морскому пространственному планированию, стратегическому планированию для обеспечения устойчивой «голубой» экономики и к другим планам, программам и проектам в ключевых секторах развития в морских районах, в частности в области туризма, управления водными ресурсами и отходами, а также энергетики, включая, например, разведку и добычу углеводородов, эксплуатацию кабелей и трубопроводов, использование энергии приливов и волн и энергии морского ветра, в плане предотвращения и смягчения негативного воздействия, в том числе в трансграничном контексте,

признавая дальнейшую необходимость повышения осведомленности о преимуществах Конвенции и Протокола, в частности, за пределами региона ЕЭК, и оказания помощи странам, нуждающимся в поддержке, в согласовании их законодательства и укреплении потенциала для реализации принципов и положений этих договоров,

¹ ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1, решение VIII/3–IV/3, приложение, пункты II.A.5, II.B.4 и II.C.

² Там же, решение VIII/2–IV/2, приложение I, п. III.A.4.

³ См. предварительную неотредактированную версию соглашения по URL: www.un.org/bbnj/sites/www.un.org/bbnj/files/draft_agreement_advanced_unedited_for_posting_v1.pdf.

признавая, что укрепление сотрудничества в морских районах способствует реализации региональных морских конвенций и их соответствующих протоколов и программ работы в отношении как стратегических экологических оценок, так и оценок воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте с учетом соответствующих правовых положений и практики их применения,

выражая признательность за донорское финансирование и лидирующую роль Италии в осуществлении предусмотренной планом работы деятельности, связанной с морскими районами, в 2021–2023 годах,

выражая также признательность за интерес и активное участие представителей региональных морских конвенций и организаций-партнеров,

1. *приветствуют* окончательный доклад, посвященный выявлению синергии и будущих возможностей сотрудничества в морских районах, подготовленный в консультации с представителями Конвенции Эспо и Протокола к ней; Арктического совета и его Рабочей группы по защите морской среды Арктики; Конвенции о защите морской среды и прибрежного региона Средиземного моря (Барселонская конвенция); Конвенции о защите Черного моря от загрязнения (Бухарестская конвенция) и Черноморской комиссии; Конвенции по защите морской среды района Балтийского моря (Хельсинкская конвенция); Конвенции о защите морской среды северо-восточной Атлантики (Конвенция ОСПАР); и Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) и при поддержке секретариата;

2. *приветствуют также* тематические исследования, проведенные в Эстонии, [Италии,] Польше и [Словении] [...], содержащие примеры передовой практики и извлеченные уроки в применении Конвенции и Протокола к планам, программам и проектам в морских районах, предлагая также другим Сторонам и заинтересованным субъектам провести дополнительные тематические исследования;

3. *принимают решение* включить в план работы на 2024–2026 годы отдельные виды деятельности по сотрудничеству в морских районах⁴, предлагая Сторонам и заинтересованным субъектам принять необходимые меры для их реализации и сообщить о достигнутом прогрессе на совещаниях Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке;

4. *просят* Президиум и Рабочую группу рекомендовать возможные дополнительные виды деятельности для плана работы на 2027–2029 годы, основываясь на достигнутом прогрессе и потребностях, выявленных в промежуточный период;

5. *подтверждают* важность скоординированного международного сотрудничества между странами, организациями-партнерами, соответствующими соглашениями ЕЭК и другими многосторонними природоохранными соглашениями, а также международными финансовыми учреждениями в регионе ЕЭК и за его пределами в оценке и решении проблем воздействия на окружающую среду, включая здоровье, в частности в трансграничном и региональном контекстах;

6. *призывают* Стороны содействовать эффективному и скоординированному применению положений Конвенции и Протокола к проектам, планам и программам, а также, насколько это уместно, к политике и законодательству, которые могут оказать воздействие на морские районы, в том числе в рамках региональных морских конвенций и комиссий;

7. *призывают* государства, которые еще не являются Сторонами Конвенции и/или Протокола, применять содержащиеся в них принципы и, в соответствующих случаях, предпринять шаги по присоединению к этим договорам;

⁴ ECE/MP.EIA/32/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/15, решение IX/2–V/2, приложение I, пп. III.A. 2 и 3, готовится к публикации.

8. *предлагают* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным, а также неправительственным организациям продолжать содействовать применению принципов Конвенции и Протокола в морских районах;

9. *призывают* международные финансовые учреждения и двусторонние учреждения по оказанию помощи обеспечивать соответствие их процедур экологической оценки Конвенции и Протоколу в отношении их стратегического планирования и инвестиционных проектов, затрагивающих морскую среду.
